Latweeschu Awises.

Iznahk 7 reises nedelâ. ◇ 95. gada gahjums.

Maksâ:

Ekspedizijâ sanemot
par 1 gadu . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . . . „ 60 „
par 1 mehnesi . — „ 25 „

Maksâ pa pastu peesuhtot un pilsehtâ mahjâ peesuhtot:
par 1 gadu . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „
par 2 mehnescheem — „ 50 „

Maksâ uz ârsemem:
par 1 gadu . . 10 rub. — kap.
par 1/2 gadu . . 5 „ 90 „
par 1/4 gadu . . 3 „ 50 „
par 1 mehnesi . 1 „ 50 „

Sludinajumi maksâ: par rindu rakstu rind. 10 k., 1. puse un teltâ 30 k.

Adreses maina maksâ 10 kap

Numurs maksâ 1 kap.

Redakzija: Jelgawâ, Katoļu eelâ Nr. 42. Ekspedizija: Katoļu eelâ Nr. 40. Tel. 981.
Kantoris: Rigâ, Walņu eelâ 30. Tel. 8260. Pasta kastite 286.

Nr. 89. Zeturtdeen, 3. aprili **1914.**

Leel-Sesawas krahschanas-aisdoschanas kase.

Sihka kredita eest. ar beedru neaprobeschotu galwoschanu,

Jelgawâ, Katoļu eelâ Nr. 44.

pee Jelgawas Laukſaimneez. Beedribas.

Kantors atwehrts darbdeenâs no pulksten **10** lihdſ **3** deenâ.

1913. g. slehguma bilanze

31. dezembri 1913. g.

Aktiwâ.	Rbl.	K.
Kases konts: skaidra nauda kasê un zitâs krediteestahdês	24,173	86
Aisdewumi uz galwoschanu .	369,941	09
„ „ obligazijam .	301,232	05
„ „ wehrtspapir.	335,690	—
Inwentars	1,090	41
Wehrtspapiri.	45,029	05
Dasch. konti un zaurejoschas naudas.	19,805	58
Kopâ .	1,096,962	04

Pasiwâ.	Rbl.	K.
Beedru dalas	6,980	44
Noguldijumi ar ussazischanu	1,030,214	32
Konto korento reserwes . .	2,790	91
Noguldijumu renschu konts	34,519	06
Aisdewumu renschu konts .	6,471	48
Reserwes kapitala konts . .	5,912	08
1913. g. pelna	9,842	61
Diwidendu reserwe. . . .	231	14
Kopâ .	1,096,962	04

Kase maksâ par noguldijumeem $6^1/_2$% gadâ un **nem par aisdewumeem** $6^1/_2$ lihdſ $8^1/_2$% gadâ. Kases operazijas ir atswabinatas no krona nodokleem.

Noguldijumus peenem no beereem un nebeedreem.

Walde.

Swarigakais no satura:

Muhsu laukſaimneeku eewehribai.
Senats par obligatoriſkeem noteikumeem.
Pusotra miljona rublu leelu dahwinajumu seedojis Maskawas labdaris Schelaputins.
Kokas-Laukſaimneezibas Beedribas iſstahde.
Frantschu-turku lihgums.
Dſimſtibu maſinaschanas Pruhſijâ.
Rigas ahrejâs tirdſneezibas augschana.
Semgaleeschu brihwibas karî 15. gadusimteni.

Muhsu laukſaimneeku eewehribai.

Laukſaimneezibas gaita prasa wisu gadu no ſaimneezibas waditaja allasch gaischu prahtu, pareisu apkehribu ihſtajâ laikâ, zitadi buhs ſahpigi ſajuhtamas kluhdas neisbehgamas un ſaimneezibas rati beeschi nomaldiſees no ihſtajâm sleedem. Bet schi pareiſâ rihziba ir ſewischki no ſwara pawaſaros, kad laukſaimneeks gatawojas uz ſehſchanu. Katrs laukſaimneeks iſeet ſeht ſawu labibu ar zeribu, ka tam iſaugs bagatiga raſcha. Pehz leelas raſchas orweenu laukſaimneeks ir kahrojis, bet tagadejos kritiſkajos laikos, kur darba ſpehks ir palizis pahrak dahrgs, leelas raſchas ir nepeezeeſchamas, lai laukſaimneeka darbiba neſabruktu.

Bet kas nu darams laukſaimneekam pawaſarî, lai nodroſchinatu ſew leelu raſchu rudenî?

Laukſaimneezibas augu attihſtiba gan ir atkariga no nahkoſcha pawaſara un waſaras laika, t. i. ſilluma, ſaulainàm deenam, leetus daudſuma. Schos apſtahkļus groſit pehz ſawa prahta laukſaimneekam gan naw eeſpehjams, bet winam ir eeſpehjams ar iſpraſtu rihzibu pee ſemes apſtrahdaſchanas un mehſloſchanas labwehligos laika eeſpaidus pilnigaki iſmantot un no kaitigeem eeſpaideem ſinamâ mehrâ iſwairitees.

Lai schos uſdewumus laukſaimneekam iſdotos weikt, tam janahk pee ſkaidribas ſemes apſtrahdaſchanas un mehſloſchanas jautajumos, jo ſcho pareiſa iſpraſchana to mudinàs uz ihſto rihzibu tikpat pee ſemes apſtrahdaſchanas, kà ari mehſloſchanas. Tad wairs naw tik bihſtams neiſdewigais laiks.

Jaunakee nowehrojumi un pehtijumi ſakrahjuſchi preekſch laukſaimneeka daudſ wehrtigu aiſrahdijumu un pamahzibu ſemes apſtrahdaſchanâ un mehſloſchanâ, kuras wehrigajam laukſaimneekam atneſis daudſ tauſtama labuma. Nopeetnakajos kurſos laukſaimneekeem ſchos aiſrahdijumus iſſkaidroja, laukſaimneezibas ſchurnali winus apraſtijuſchi, muhſu arodneeziſkâ literaturâ ſchee jautajumi pamatigaki, ſakarigi apluhkoti, eewehrojot wiſus jaunakos nowehrojumus. Swabadakais ſeemas laiks un garee wakari bij kà raditi, lai praktiſkis laukſaimneeks ar ſcheem jautajumeem buhtu ſkaidribâ nahzis. Teem, kuri buhtu ſcho iſdewibu palaiduſchi garam neiſleetotu, buhtu eeteizams wehl paſteigtees ar ſcho jautajumu noſkaidroſchanu. Wehl naw par wehlu, jo wehl naw ſeme ſtrahdata, wehl naw mehſli iſkaiſiti, wehl naw labiba eeſehta.

Atſina, ka leelas raſchas ir eeſpehjams eeguht, blakus pareiſai ſemes iſſtrahdaſchanai, tikai pee

Sahpju naktî.

Ed. Rudſiſcha.

Snauſch dſilâ meerâ zipreſes un palmas,
Melns tumſas auts pahr Getſemeni plehſts.
Klus eelejas, klus mehmi kluſee kalni,
Aiſ tumſas debeſswelwê ſwaigſchnu mirdſums dſehſts.

Dus ari tee, kas ſolijàs eet Winam lihdſi nahwê.
Winſch pameſts weens, katrs atbalſts Winam nemts.
Tik neſnauſch meerâ kaunee tumſas ſpehki —
Schis winu laiks — wiſs winu warai lemts.

Weens ilgi runà Winſch ar ſawu Tehwu,
Par ſemes behrnu maldeem Winu karſti luhdſ,
Pret debeſim zel ſahpês kluſi rokas
Un nahwes bailes, iſmiſumu winàm ſuhdſ.

Pil aſins ſweedri ſchkihſtit lahſtu ſemi,
Lai ta no aſinsgrehkeem balta kluhſt,
Lai rimſtas zeeſchanas un waidi winas lejàs,
Auſt jauna deena reiſ un wiſas aſ'ras ſchuhſt.

„Taws prahts lai noteek, Tehws! — Es eeſchu tumſas zeku, —
Zaur nahwi ſemes behrneem nemirſtibu neſt,
No zeeſchanam un ilgeem maldu zeleem
Pee Tewim ihſtàs tehwa mahjàs winus weſt."

Snauſch dſilâ meerâ zipreſes un palmas.
Winſch pameſts weens, katrs atbalſts Winam nemts.
Melns nahwes auts pahr Getſemeni klahjees, —
Nu tumſas ſpehku laiks — wiſs winu warai lemts.

Bet kaunas tahlê kwehl jau pika lahpas —
Ar tumſas ſpehku nodewejs tur nahk.
Tad zekas Winſch, lai pretim winam eetu, —
Lai Tehwa lehmums peepildites ſahk.

Darbâ.

Ed. Winpuſeeſcha ſtahſtinſch.

(Turpinajums).

— Pateeſcham kauni, — Lejeneete ari baſchigi noteiza, kad wihrs bij pabeidſis: — Ko tu domâ darit? ...

— Ja, ko tad es tur lai daru? ... Waj tad es tur waru jel ko darit? ...

— Pareiſi, tur mums neatleek neka ko darit, — Lejeneete peekrita: — Bet tomehr...

— Sini, maht, es domaju rakſtit Karkam, lai tuhlin brauz ſchurp. Ir jau Leeldeenu nedeka tepat aiſ durwim. Pa ſwehtkeem winſch tikpat brauks. Lai paſteidſas kahdas deenas ahtrak. Tad ſaaizinaſim winus wiſus trihs kopâ un — lai wini paſchi iſſchkir... Waj ne, maht?...

— Neſinu... Bet ja nu Laizens negrib atteiktees? Waj ari uſſaka paradu?...

— Negribas tizet, ka winſch to daris. Winſch tatſchu ir tik kreetns.

— Lai ari...

— Bet zitas iſejas es neatrodu.

Brihdi abi kluſeja.

— Nu tad dari ari. Zereſim, ka wiſs galu galâ tomehr buhs labi, — Lejeneete beidſot kluſi teiza: — Pateeſcham zitas iſejas mums naw. Wini abi ir kreetni jaunekli. Es zeru, ka wini ſapratiſees. Un kopeji ſapratiſees ari ar Skaidru.

Wehl tanî paſchâ deenâ Lejneeks weetejâ paſtâ nodewa apdroſchinatu wehſtuli uz Laizena wahrda.

III.

„Deews to ſin, kas gan notizis, ka Lejneeku tehtis wehlas, lai es jau pirms ſwehtkeem eerodos pee wineem?" — Laizens domaja, ſanehmis wehſtuli: „Kapehz — par to winſch nemin ne ar weenu wahrdu ..."

Nelaime tatſchu newareja buht notikuſi, tad jau par to wehſtulê buhtu bijis kaut kas minets, bet tur nebij wairak nekas kà:

„Mihlo Karli!

Luhdſu Tewi tuhlin eeraſtees pee mums. Ir kahda ſteidſama un neatleekama darischana. Tapehz nekawejees, brauz tuhlin, tik lihdſ ko buhſi ſanehmis ſcho wehſtuli. Peeſtahtnê ſirgs buhs pretim. Sweizinadams

Lejneeks."

— Brauz tuhlin, — Laizens teiza: — Hm ... tur teeſcham kaut kas naw ihſti kahrtibâ ... Bet kapehz gan ſchi noſlehpumainiba? ... Ne weena wahrda par to, kapehz lai ſteidſos ...

Ar brauſchanu winſch tomehr newilzinajàs un wehl tàs paſchas deenas wakarâ atſtahja pilſehtu. Nakti pahrſehdàs uz ſchaurſleeſchu dſelſzeła un no rihta agri bij peeſtahtnê.

Steidſigi un nepazeetigi Karlis atſtahja wagonu. Winſch zereja ſche preekſchâ atraſt Lejneeku un no ta dabut tuwaku paſkaidrojumu, bet bij maldijees, — peeſtahtnê bij eeradees tikai Lejneeka puiſis ar ſirgu.

Apſweizinajees ar to, Laizens tuhlin greeſàs pee wina ar jautajumu:

— Nu, kà eet pa mahjam?

— Wiſs pa wezam, — puiſis atbildeja.

— Wiſi weſeli?

— Ja.

— Ari Skaidras jaunkundſe?

— Ari. Wiſi, wiſi ...

„Hm ..." — Karlis nodomaja atweegloti: „Tas tomehr ir ehrmoti ..."

— Un waj pee mums, tas ir manâs mahjàs, ari wiſs labi, — winſch turpinaja jautat.

— Ja ... Wehl wakar tur biju, — puiſi atbildeja: — Saimneeks ſuhtija ...

Pa to ſtarpu puiſis bij ſapoſis ſirgu uz brauſchanu un wini ſehdàs ratos.

Abduls Hamids uf nahwes gultas

pat smehkè tabaku, no kuras izgatawojam papirosus

„RIGA"

10 gab. 6 kap.

A. S. Maikapara tabakas fabrikas.

bagatiga mehflojuma jau islausufi zeku muhsu laukfaimneeku wairumâ, kas wehrojams no plaschas mahkfligo mehflu leetoschanas. Laukfaimneeki garâs rinbâs eeronas fawâs fabeedribâs, lai eegahdatos fem mahkfligos mehflus. Gan galwenais scho daudsums teek gahdats rudenos, bet ari pawafaros aug peeprasijumi pehz mahkfligeem mehfleem. Tomehr buhtu loti wehlams paschu laukfaimneeku labâ, ka schee peeprasijumi wehl augtu daudf leelaki un jo wairak — jo labak! Wasaraju katrs fehj wairak, nekâ seemaju, tadehl faimneezibas eenesiba buhs labaki nodroschinata, ja laukfaimneeks laikâ paruhpesees ari par wasaraju leelas raschas nodroschinaschanu ar pareisu un bagatigu mahkfligo mehflu mehflojumu.

Tâpat ari jaapluhko pahrseemojuschee seemaji — rudsi un kweeschi; ja schee ir wahrgi, tad winus ar atteezigo wirsmehflojumu mahkfligeem mehfleem (salpetri) ir eespehjams leelâ mehrâ uslabot. Ari ahbolina rascha stipri pazekama ar atteezigu wirsmehflojumu, ar weegli schkihstoscheem fosforskahbeem un kalija mehfleem. Tikai newajag palaist garam isdewigu laiku, newajag gaidit, warbuht, ka laiks buhs isdewigs un augi paschi uslabosees, bes mehflu peepalihdsibas.

Tomehr weenu leetu par wisâm praktikis laukfaimneeks lai nepeemirst: wajag rihkotees pee mehfloschanas ar ihsto ispraschanu, kâ un ar ko mehflot.

Tas, kursch rihkosees kâ nu gadisees, reti kad ustrahpis pareiso. Kluhdas mahkfligo mehflu leetoschanâ nesis gaidito panahkumu weetâ — sahpigus saudejumus, bet kas buhs pareisi rihkojees, tam labee panahkumi ir droschi. Bet pareisâ rihziba ir eespehjama droschi tikai tam, kursch ir puhlejees sihkaki eepasihtees ar mahkfligo mehflu dabu un eespaidu uf daschadajeem augeem, tas sinâs, kâ wini ir isdewigi leetojami. Pahris wahrdos, ihsu rezeptu weidâ, jums neweens nespehs pateikt, kâ jums jarihkojas, lai panahkumi buhtu droschi.

Ka ihstâ atsina par pareiso rihzibu ar mahkfligeem mehfleem naw nesin zik gruhti eeguhstama, to oprohda daudsu praktiku laukfaimneeku labee panahkumi laukkopibâ, un pee tam tahdu laukfaimneeku, kuri naw baudijuschi nekahdu spezielu isglihtibu. Wisgaischaki to apleezina kahda Kursemes sihksaimneeka panahkumi laukkopibâ, kursch tagad kluwis tahlu pasihstams, ari ahrpus Kursemes robescham. Tas war lepotees ar ahrkahrtigeem panahkumeem, kurus tas eeguwis weenigi ar to, ka wehrigi sekojis muhsu paschu arodneezifkeem laukfaimneezibas raksteem un tos apkehrigi leetâ lizis.

Eegahdajatees bagatigi mahkfligos mehflus, bet eekams tos leetâ leezeet, zenschatees kluht skaidribâ, kâ tee wisisdewigaki leetojami, tad juhsu apzirkni rudenî buhs pilni ar bagatigu raschu. J. Mazvērsits.

Laikraksfu apskats.

Atraidits godinajums. „Sadsihwe", kurai, kâ sinams, ir wiszeeschakee sakari ar weetejeem un zitem schihdeem, sina sawâ pehdejâ unmurâ (no 1. apr.) stohstit, ka Jelgawas schihdu sinnizas beedribâ „Bikur Cholim" pastahwot nodoms „Latweeschu Awischu" redaktoru N. Purinu eezelt par goda beedri dehl wina daschkahrtigeem nopelneem schihdu leetâs. — No droschas puses waram pasinot, ka N. Purinsch tahdu schihdu godinajumu nepeenems un tapehz buhtu labi un wehlami, ka „Sadsihwe" to saweem mihlulischeem jau eepreeksch pasinotu, lai tee sawus gudros paurus weltigi nenopuhletu. — Turpretim mums no wisdroschakâs puses teek sinots, ka tahdu godinajumu no schihdu puses ar wisleelako sirdspreeku usnemtu G. Eilenbergs (zitkahrt Puhzischu Gederts), kuram schai sinâ — tikai otradâ wirseenâ — masakais simtkahrt leelaki nopelni. Bet tur ta leeta tikai wehl grosotees ap daschâm zeremonijam, kuras jaisdara pirms usnemschanas schihdibâ. Warbuht tas notiks uf 30. aprili.

„Jaunàs Deenas Lapas" melkuliba jau plaschi un tahlu Latwijâ pasihstama. Schis melnsimtneezifkâs proletariskâs mehflu lapas augstakais bauslis, kursch stahw pahr wiseem bauschleem, kâ sinams ir: tew buhs melot un lasitajus apmulkot. Jaunakâ laikâ, kad bija atklahts, ka „J. D. Lapu" ilgus gadus isdod kahda sinama melnsimtneeku partija ar latweeschu tautas skaldischanas un postischanas mehrki, schis mehflu lapas lasitaju skaits ahrkahrtigâ mehrâ, sewischki uf laukeem, sarahwàs, tà ka wisu „J. D. L." abonentu skaits tagad rehkinams ne wairak kâ 2000, un tee paschi ar katru beenu irst. Ikkatrs war muhsu pasta kantoros pahrleezinatees, zik slikti eet „J. D. L." wihru „schepte". Tikai daschos mas attihstitos maleenes pagastos war scho smehru lapu wehl kautzik sastapt. Eewehrojot „gruhtos laikus" „J. D. L." skribenti peeleek wehl beidsamàs puhles, lai noturetos wirs uhdena.

„J. D. L." „paplaschinata" ar weenu puslapu (protams, preeksch kengaschanàm un latweeschu kulturas apkaroschanas). Bet tomehr schis „joks" newelk un maksà sahpigi daudf. Kautschu sinamàs melnsimtneeku partijas naudas lihdsekli naw aprobeschoti, tatschu tahdu „organu", kursch saudejis tautâ katru isplatischanos un no kura katrs apsinigs zilweks ar dsiżako reebjumu nowehrschas, teem naw nekahda prahtiga eemesla turpmak wairs subsidet. Lai nu nesaudetu beenischku maisiti, tad „J. D. L." skribenti praktisejas atkal kahdâ jaunakâ melkulibas weidâ, proti, tee waj katrâ numurâ samelo, ka wineem schur un tur esot abonenti klaht nahkuschi. Jaunakâ numurâ schahda melu sina eeweetota no Eezawas. Te tagad peenahkot „J. D. L." wairak, neka pehrn. Turpreti pateesiba ir ta, ka Eezawas nowadâ gan daudsi „J. D. L." abonenti ir gahjuschi nost, bet kahdai bodei teek par to peesuhtiti wairaki eksf. „J. D. L." preeksch „besmaksas" isplatischanas. Ka „J. D. L." abonenti tikai masinajuschees, to war redset Eezawas pasta kantorî. Tapat „J. D. L." ahrkahrtigâ mehrâ apmelojusees par „Latw. Awischu" abonentu skaitu — „Latw. Awises" te peenahkot tikai 9 eksf. Pateesibâ „Latw. Awischu" maksas abonentu skaits Eezawâ **ir 50**, pret 35 pag. gada beigâs. Sche naw eeskaititi tee nedaudsee brihwekseplari, kurus „Latw. Awises" peesuhta dascheem saweem lihdsstrahdneekeem un atklahtibas darbineekeem. Tà tad „Latw. Awischu" maksas abonentu skaits, salihdsinot ar pag. gada beigàm, paleelinajees par 50%, bet salihdsinot ar pag. gada eesahkumu — par apm. 100%. Tikai „Dsimt. Wehsin" un „Semkopis" wehl pahrspehj „Latw. Awises" skaita sinâ. Waj te nu naw saprotamas „J. D. L." isbailes par weseligu ideju isplatischanos tautas masâs. Sawâs isbailês nu „J. D. L." skribenti weenkahrschi apmelojuschees. Bet meleem ihsas kahjas.

Eekschseme.

Senats par obligatoriskajeem noteikumeem.

Tambowas gubernators, pamatodamees uf obligatorisko noteikumu pamata, kahdi isdoti pa pastiprinatàs apsardsibas laiku, nosodijis ar 200 rbl. leelu naudas sodu reserwes poruischiku S., par sabeedriskâ meera trauzeschanu. S. pahrsuhdsejis leetu senatâ, aisrahdidams, ka wina noseegumu war sodit meerteesnesis uf teesu likumu pamata, bet par tahdu noseegumu newar sodit uf obligatorisko noteikumu pamata. Senats, atsihdams, ka Tambowas gubernators rihkojees nepareisi, atzehlis ta rihkojumu, aisrahdidams, ka sodit par leetàm, kuras padotas parastajeem teesu likumeem, war tikai tajâs gubernàs, kurâs ir ahrkahrtejà apsardsiba, bet ne apgabalos, kuros pastahw tikai pastiprinatà apsardsiba.

Pusotra miljona rublu leelu dahwinajumu seedojis

pasihstamais Maskawas laboaris Schelaputins sewischka tipa seeweeschu seminara (ar amatneezibas klasem) dibinaschanai, ja ministrija tahdu apstiprinatu.

Laupitaju banda Rostowâ pee Donas usbrukusi tirgotajeem Atawaram un Srednizkam, peekawusi, aplaupijusi, nogalinajusi 2 straschnikus, kuri steiguschees palihgâ, un — aisbehgusi.

Streika upuri. 26. un 27. martâ Peterburgâ nonahwejuschees 2 strahdneeki. Zaur streikeem wini saudejuschi darbu un nokkawuschi galejâ postâ, kas tad ari bijis par winu paschnahwibas zehloni. Tiktahl winus noweduschi winu „labdari".

Krementschugâ pee „atbildibas" par bedsinaschanu saukts kahds 3 gadus wezs puisens. Mahte scho „noseedsneeku" ari aisnesusi uf teesas sahli, kur wiss tas sazehlis tikai jautribu. Leeta, protams, isbeigta un „noseedsneeks" atstahts pee mahtes.

Baltija.

Kosas-Skujenes Laukfaimneezibas Beedriba

sarihko 22., 23. un 24. junijâ 1914. g. I. laukfaimneezibas un mahjruhpneezibas isstahdi.

Weenaldsigo eerosinàt, zentigo godalgot, ar azi redseto, dsihwâ sarunâ un preekschlasijumos neskaidro noskaidrojot, mahjâ leetâ likt un tad labklahjibâ peenemtees, — tahds muhsu isstahdes mehrkis.

Scho mehrki kuplinàt Isstahdes Komiteja luhdsi semkopjus, lopkopjus, ruhpneekus, amatneekus, drawneekus, swejneekus, seltenes un katru, kas kautko waretu pamahzoschu, pazildinoschu sneegt ar saweem raschojumeem, isstahdijumeem, maschinam, atrabumeem, rokdarbeem u. t. t., u. t. t. tuklâ nahkt pee isstahdes, scho laukfaimneeku leelo swehtku, sekmigas isdoschanàs.

Wehriga azs, ja laikâ gahdàs, atradis ko leetderigu isstahdischanai.

Dsihwu atbalsu, plaschu peedalischanos zerê

Isstahdes Komiteja.

Stopinos apzeetinaja 29. martâ Jekabmeesta maspilsoni Wladislawu Krasowsku, kas pasascheeru wilzeena Nr. III. klases wagonâ bija nosadsis pasascheeram Pawilam Petrowam somu ar daschadàm mantibam. p.

Lapas pagastâ, plehsschot ar bissahlem akmenus, schajàs deenàs ar plihstoscha akmena schkembelem norauti kreisai rokai 4 pirksti gadus 26 wezajam Kursischu pagasta Peteram Grasmanim. Winu aisweda uf Rigu slimnizâ. p.

Smiltene. Muhsu draudses mahzitajs K. Kundsinsch 25. martâ swehtija sawu 35-gadu amata jubileju. Basniza bija isgreznota ar pukem un salumeem. Draudse bija eerausès pilnâ basnizâ apsweikt ar luhgschanam sawu draudses ganu. Dseedataju koris nodseedaja diwas wairakbalsigas dseesmas,

— Mehs tatschu braukfim teeschi uf juhsu mahjam? — Karlis wedejam jautaja.

— Ja, saimneeks tà noteiza, lai brauzot tikai teeschi turp.

Isjautajàs Karlis pehz tam wehl gan scho, gan to, gribedams kaut ko issinàt, bet wiss bij weltigi.

Tad winsch apklusa un nodewàs sawàm domam. Winsch sapnoja, ka tagad drihsumâ warès peepildities wina ilgas un zeribas. Wehl scho pawasari winsch pabeigs studijas, pahrnahks tehwa mahjâ saimneekot, eepasihsees tuwak ar Skaidru, eemantos winas sirbi un — buhs laimigakais zelweks pasaulê.

To eedomadamees Karlis preezigi pasmaidija.

Un ari skaistâ pawasara derna wehl jo wairak pawairoja wina preezigàs juhtas. Sirds bij tik weegla un preeka pilna, ka winam tikàs gawilet lihds ar zihrukeem, kuri zehlàs pret silajàm Latwijas debesim un skandinaja sawas dseesminas. Bet saules mahmuła tik sildija, itin kà gribedama sawos selta pluhdos semei nomasgat beidsamàs seemas un pahrzeestâ sala atminas.

Kà lai gan schahdâ skaistâ deenâ nerastos skaisti sapni katra jemes behrna dwehselê? ... Wisa daba modàs uf jaunu, skaistu dsihwi, modàs mihlet un dsihwot, kà lai zilweks tai neeetu lihds? ...

Un weena aina skaistaka par otru radàs Karla fantasijâ.

„Ir tatschu tik skaisti dsihwot!" — winsch preezigi domaja, luhkodamees apkahrt pa pasihstameem kalneem un lejam: „Dsihwot un mihlet ..."

Tikai beidsot, kad rati jau tuwojàs Lejneekeem, Karlis pamodàs no saweem sapneem un sahka atkal minet wehl neatmiento jautojumu, kapehz gan Lejneeks winu tik negaiditi aizina pee sewim.

Beidsot eebrauza garajâ olnizâ. Needami isskrehja pretim suni. Tad pamanija pasihstamu un sahka lunzinadamees preezigi lehkat ap rateem.

Nepazeetigi Karlis wehràs uf mahjam, waj nepamanis Skaidru. Ne, pagalmâ winas nebij. Tur stahweja tikai Lejneeks. Pati Lejineeti ar kaut ko rokâ aisgahja pa tezinu uf klehti. Zita neweena nebij.

Sokeem rati pa dubłaino olnizu eebrauza pagalmâ un apstahjàs. Ar weenu lehzeenu Karlis bij no rateem ahrâ un steidsàs apsweizinàt Lejneeku, kursch winam nahza pretim.

— Labu deenu, labu deenu, Lejneeku teht, — Karlis sauza sirsnigi winam speesdams roku: — Nu, kà klahjas? ... Kas jauns? ...

— Tà, nekas ... — Lejneeks nenoteikti atbildeja, luhkodamees garam weesim: — Esam jau wisi weseli paldees Deewam ... Ko wehl wairak war kahrot ... Bet nu eesim uf istabu ...

— Un kapehz juhs wehlejatees, lai es tuhlin brauzu? — Karlis ejot jautaja: — Waj teescham pehz manis bij tik nepeezeeschama wajadsiba?

— Bij, behls ... Bet par to wehlak ... Mums buhs kaut kas japahrrunà ... Papreeksch atpuhtees un eeturesim malititi.

Ar scheem wohrdeem wini eegahja istabâ, bet Lejineete steidsàs klaht galdu.

— Un kur Skaidra? — Karlis jautaja, nekur nemanidams meiteni.

— Aisgahja uf upmalu ... Buhs drihs atpakal ...

Kad maltite bij eetureta, eerabàs ari Skaidra un pehz tam Jahnis. Abi pehdejee bij pahrsteigti par negaidito weesi. Kaut kas lihdsigs launai nojautai pamodàs winos abos, kad tehws peezehlees winus un ari Karli un mahti aizinaja sawâ istabâ. Un tahda pati nojauta eesagàs ari Karla sirdî.

— Nahkat, mums wiseem kopeji kautkas japarunà, — Lejneeks teiza, eewesdams winus pee sewim un aiswehrdams durwis.

(Turpmak wehl.)

tàpat ari weetejàs Tirdsneezibas stolas koris nodseedaja diwas dseesmas. Muhsu mahzitajs jau Smiltenes draudsê darbojas 34 gadus un pirmo gadu winsch nokalpojis Kursemê, Buhpes draudsê, kur ari eeswehțits par mahzitaju. Par muhsu mahzitaju labako leezbu dod tas, ka katru swehtdeenu basniza ir pahrpildita no klausitajeem. Lai Deews dotu muhsu mahzitajam wehl ilgus gadus starp mums slubinàt dsihwibas un muhschigas mihleùibas wahrdu!...

— Nosalis. 25. martâ apbedija muhsu kapsehtâ pehrminderi Ganga tehwu, kursch no pirts nahkdams apmaldijees un meschâ nosalis. O—mus.

Sesowa. Daschas deenas atpakal atnahza pee mums uz dsihwi jauns ahrsts, G. kgs. Lihdz schim winsch praktisejis Rigâ. Zeresim, ka jaunajam ahrstam pee mums eepatiksees un winsch paliks dsihwot uz ilgaku laiku, un tà mehs reiz tiksim atswabinati no sahpigà jautajeena. Lihdz schim pee mums isbrauza reiz par nedeku Krona Wirzawas ahrsts. — Nesen atpakal noslihka pee Pussahbaku bobs L. sirgs, kursch, kamehr pats brauzejs uzkawejees bodê, attaisijees no slitas un gahjis uz preekschu, pee kam pahr upi ejot pahri, nokritis no tilta un kahrpotees pagahjis apaksch wina un nobeidsees. Tilts atronas turpat netahlu no bobs. J. K.

Kursemes.

Frantschu turku lihgums.

Pehz garàm sarunam nu reiz galigi Parisê noslehgts un 27. martâ no ministru presidenta Dumerga un Dschawida-beja parakstits frantschu-turku lihgums par 800 miljonu franku leela turku aisnehmuma peelaischanu Franzijâ un par frantscheem botàm dselszeku konzesijam Maz-Asijâ. No aisnehmuma Turzija dabu tuhlit 500 miljonu franku un pahrejos 300 miljonus uz gada beigam. Aisnehmumu brihkst Turzija isleetot weenigi preeksch walsts saimneezifkàm un ne kara wajadsibam. Kà atlihdsibu par aisdewumu Turzija dod Franzijai konzesijas uz wairak dselszeku buhwem, kuràm jateek 6 gadu laikâ gatawam. Zaur scheem dselszeleem wisa Maz-Asijas seemeku dala sahkot no Erzerumas un Wanes buhs saweenota ar dselszeleem neween ar Melnàs juhras ostam Trapesuntu un Samsunu, bet ari ar Konstantinopoli.

Dsimstibu masinaschanàs Pruhsijâ.

Franzijâ dsimstibu masinaschanàs kaite pastahw jau gadu desmitus, bet pehdejos gados ta ir eeweesusès ari Wahzijâ un ari tur ar katru gadu dsimstibu skaits eet masumâ. Pruhsijâ pehdejos 10 gados eedsihwotaju wairoschanàs gaita norisinajusès sekoschi:

Gads.	Dsimuscho skaits.	Uz 1000 eedsihwotajeem isnahk dsimuscho.
1903.	1274856	35½
1904.	1304928	35⅘
1905.	1280275	34½
1906.	1309122	34⅘
1907.	1298484	34
1908.	1308483	33 7/10
1909.	1287217	32 7/10
1910.	1256775	31½
1911.	1225250	30 3/10
1912.	1222168	29⅘
1913.	1206775	29

Wislabak dsimstibu masinaschanos war eewehrot no tam, ka 10 gadu laikâ dsimstibu skaits uz katreem 1000 eedsihwotajeem masinajees no 35½ uz 29.

Sche japeesthmê, ka pee mums, latweescheem, dsimstibu skaits uz 1000 eedsihwotajeem stahw sem 20, bet turpreti pee schihdeem uz 100, t. i., ir peezreiz leelaks.

Riga.

Rigas ahrejàs tirdsneezibas augschana.

Riga ar katru gadu neween eet ploschumâ un, peenemas eedsihwotaju skaita sinâ, bet tapat ar katru gadu aug ari Rigas tirdsneezība. To rahda Rigas eksporta jeb isweduma skaits par pehdejeem gadeem. No 1901. lihdz 1905. gadam isweets zaurmehrâ katru gadu preeschu par 110 miljoneem rubku. No 1906. lihdz 1910. g. zaurmehrâ par 157 miljoneem, bet jau 1911. gadâ par 186 miljoneem, 1912. gadâ par 224 miljoneem un pehdigi 1913. gadâ par 227 miljoneem rubku. Desmit gadu laikâ isweduma tà tad diwkahrtigi ir peeauguschi.

Galwenee isweduma preekschmeti 1913. gadâ ir bijuschi sekoschee: linu un pakulu par 45 miljoneem rubku, koku par 40 miljoneem, olu par 35 miljoneem, putnu par 6 miljoneem, ahdu par 41 miljonu, kweeschu par 14 miljoneem un gumijas preeschu par 10 miljoneem.

Noschehlojams ir tas, ka latweeschi wehl itmasâ mehrâ peedalas Rigas leeltirdsneezibâ.

Widsemes ewangeliski-luterifkàs konsistorijas schì gada pirmà juridika jeb sesija sahkas 16. aprilî. Teologijas kandidateem, kuri wehlas taisit atteezigos konsistoriju eksamenus (provenia concionandi un „pro ministerio“), sawi luhgumi ar wajadsigàm apleezibam un rakstisteem barbeem jaeesneedz lihdz 1. aprilam, un pascheem personigi japeeteizas pee generalsuperintendenta 12. aprilî.

Jaunais dselszela tilts pahr Daugawu esot 750 metru (apmehram ¾ werstis) garsch, un wina buhwe ismaksajusi ap 2,700,000 rbl.

Mangalu tahlbranzejs juhrskolà beiguschi kursus un pirmàs schkiras kuga waditaja teesibas eeguwuschi: Wiktors Balodis no Mangaleem, Stefans Boguschs — Mogilewas, Jekabs Zelle — Sarkandaugawas, Frizis Freibergs — Dunbagas, Leonids Graps — Witebskas, Baltasars Grinbergs — Behrsones, Jahnis Kalkis — Kurmenes, Peters Kajaks — Bolderajas, Hermanis Klihwe — Rigas, Ernests Lasis — Neibades, Jahnis Lasdinsch — Wez-Peebalgas, Jekabs Legsdinsch — Bolderajas, Karlis Mikelsons — Sarkandaugawas, Woldemars Neilands — Majoreem, Wiktors Rogalskis — Rigas, Karlis Ruschmanis — Behrsones, Otto Sprinzis — Rujenes, Reinholds Strasdinsch — Mangaleem, Augusts Schwarzs — Alojas, Karlis Wagners — Astrachanas, Wiktors Warsbergs — Prauleenes, Mahrtinsch Wihtols — Salas, Mahrtinsch Salzmanis — Nordekeem, Frizis Zeeminsch — Baldones.

Kà ekstierni I. schkiras kuga waditaju teesibas eeguwuschi: Jahnis Strasdinsch no Mangaleem, Hugo Matsons — Lehburgas, Adams Ininbergs — Dsirzeema, Karlis Jirgensons — Rigas, Jahnis Kruhminsch — Pernigeles, Ernests Petersons — Kuldigas.

Peepeschi nomira nakti uz 29. martu Romanowa eelâ Nr. 100 gadus 60 wezais Leons Ekmanis. Ismekleschana eesahkta. p.

Pakahruschos atrada Elisabetes eelâ Nr. 7 sestdeen kahdu Petrowu. Tuwaku nekas naw sinams. p.

Nosudusê gadus 11 wezà Schenija Alk, kas dsihwoja pee sawas wezmahtes Akmenu eelâ Nr. 2, dz. 13. Wina esot sewischki skaista, melneem mateem un leelàm tumschàm azim. p.

Kugneeziba. Pagahjuschâ nedelâ Rigas ostâ eebrauza 152 un isbrauza 36 twaikoni, bet pawisam schogad lihdz 30. martam eebraukuschi 356 un isbraukuschi 381 twaikoni. p.

Koku pluhdinaschana sahkàs 20. martâ un nopluhdinati lihdz 30. martam 249 plosti, to starpâ no Disnas jeb Daugawas augscheenes 46 plosti. p.

Jelgawa.

Isstahde. Jelgawas Leelajâ klubâ (Katrines eelâ 20) no 15. marta lihdz 15. aprilim atwehrta weetejo mahkslas zeenitaju sihmejumu un fotogrofiju isstahde. f.

Uz ismekleschanas teesnescha rihzibu palaista uz brihwàm kahjam Karlina B., kura nesen atpakal Walles eelâ Nr. 1 sasahwa Jahni Swirbuli.

Siltam laikam pastahwot, jau wairakàs weetàs war redzet ussahkam buhwes un krahsotaju darbus. f.

Blehdigs wezis. Pahri mehneschus atpakal Schagares eelâ Nr. 15 dsihwojoschais Jaun-Jelgawas maspilsonis Kalmanis B. nopitka uz tirgus no kahda wetscha wesumu malkas par 1 rbl. 50 kap. un lika to aisweet uz sawu dsihwokli. Bet wezis malku neaisweda. 1. aprilî B. to satika atkal uz tirgus laukuma un ar gorodowoju palihdsibu aisweda to uz poliziju. Wezis usdewàs par Juri P. no Garoses pagasta un paskaidroja, ka malku B. naw pahrdewis un ka par tahdu leetu neka nesin. Sastahdija protokolu un leeta nahks teesas preekschâ.

Atrasts un sanemams polizijâ naudas maks ar dascheem rubleem.

Dehl ahtras braukschanas pa Drikšnes tiltu aisweda Laoskalna eelâ Nr. 41 dsihwojoscho meesneeku Aleksanderu G. uz poliziju, kur par winu sastahdija protokolu.

Sahdsibas. Lodses maspilsonim Nikolajam Grinbergim nosagts „Komersa“ weesnizâ iz numuretàs istabas, kur tas 30. martâ zauri brauzot bij apmetees, mazinsch ar 13 rbl. 65 kap.

Osolneeku pagasta Augustam Tsch. no Konstantina eelas Nr. 14 issagtas iz malkas schkuhnischa 2 ahrsemju sugas sosis — 10 rbl. wehrtibà.

Pahrdrukaschana aisleegta.

Semgaleeschu brihwibas kari 13. gadusimtenî.

(Turpinajums).

Latweeschu Indrikis saka:

„Ridsineeki luhdsa semgaleeschus palihgâ, atreebtees eenaidneekeem, atgahdinajuschi wisu launu, ko wineem padarijuschi pagani un turaibeeschi, un dehl beeschi laustà meera. Bet semgaleescheem bija pastahwigs naids uz turaibeescheem un winu preezajàs un nahza pee sawa kehnina Weestarta wadibà uz Rigu ar kahdeem trihs tuhkstoscheem brunoteem kara wihreem. Un nogahjuschi lihdz Gaujai, winu balija sawu kara spehku un dewa pusi Kaupim, kas bija schis kara spehka dalas wadonis, jo pahrnahzis no Romas, winsch bija palizis gauscham ustizigs un aiz turaibeeschu wajaschanam bija nahzis uz Rigu un palizis tur gandrihz wisu to gadu. Ta otra kara spehka dala gahja uz Dabrela (Siguldas) pili. Un Kaupis gahja ar sawu kara spehku uz sawu Turaidas zeetoksni, kur atradàs wina pagalmu radi un draugi. Un eeraudsijuschi negaidot un peepeschi kara spehku nahkam, tee isbijàs, un masums ween winu sakahpa apzeetinajumos zeetoksni aisstahwet. Leelakà dala no wineem isbehdsa pakalpusê no zeetokschna un mekleja patwehrtees meschos un kalnajos. Bet kristigee, sirdigi apkarojuschi zeetoksni, uskahpa beidzot wihrischki augschâ, un pahrspehjuschi eenaidneekus un aisdzinuschi no apzeetinajumeem, winieenehma zeetoksni... „Panehmuschi tad bagatas mantas un daudz laupijuma, wini aisdedzinaja daudzas zeetokschna ehkas. Bet redzedami uskahpjam uguni un duhmus no Kaupja zeetokschna, Dabrela zeetokschna (Siguldas) lihbeeschi sagatawojàs otrpus Gaujas sawà zeetoksnî, bihdamees, ka wineem un winu zeetoksnim nenoteek tapat; un tee sagaidija eenaidneekus, sakahpuschi apzeetinajumos, un turejàs, teem nahkot, sirdigi pretim. Jo tos eestiprinaja winu kungs Dabrelis un aisdewa teem sirdibu, kà reiz wilisteeschem, sazidams: „Turaitees, wilisteeschi, sirdigi, un kaujatees, ka nekalpojat schihdeem“. Bet semgaleeschi un krustneschi apkaroja zeetoksni weenu beenu, bet to neeenehma, un kahdi no wineem, raudzidami masumâ uskahpt no otras puses, pameta tur peezus no sawejeem, nokautus no lihbeescheem. Zeetoksnis bija stiprs un neeenemams un wini no ta atkahpàs un, izlaupijuschi to apgabalu, atgreezàs uz sawu semi. Tad wini nahza ar wisu kara spehku pee Rigas un ridzineekeem dewa daku no laupijuma. Un bihstaps Deewu teikdams, swehtija semgaleeschus un tee ar preeku gahja uz sawu semi.“

(Turpmak wehl.)

Telegramas.

2. (15) aprilî.

Poltawa. Fiallowas sahdschâ eebruka seme un apbehra wairak zilwekus. Izwilkti daschi lihki. — Wispahr Poltawas apkahrtnê pehdejâ laikâ notikuschi wairak eebrukumi. Scho parahdibu isskaidro ar apakschsemes uhdenu darbibu. Wairak nami apbraudeti no sagaidameem semes eebrukumeem, kapehz winu eemihtneeki no teem israiditi.

Saratowâ pilsehtas widû kahds kaukaseetis Zagalows usbruka ar zirwi Dubrowina kreewu kauschu nodakas preekschsehdetajam apakschpalkawneekam Duplizkam un winu gruhti eewainoja. Domà, ka Zagalows ir nenormals.

Londonê. Starp Londoni un Eberdinu kahds ahtrwilzeens saduhràs ar pretschu wilzeenu. Nogalinati 1 maschinists, 1 kurinatajs un eewainoti 4 pasaschèeri.

Atbildigais redaktors: A. Purinsch.

Izdeweja: Sabeedriba „Latweeschu Awises“.

Preeksch
pawasara un wasaras sesonas
eeteizu par
sewischki lehtàm, bet noteiktàm zenàm
leelâ iswehlê
Kleitu drahnas, kostimu drahnas, bluhsu drahnas, wilnas un kokwilnas drahnas jaunakàs krahsàs. Audeklis preeksch kleitàm un uzwalkeem. Satins, liberti, etamins un kretons jaunakos musturos.
Bez tam:
Galdautus: plihscha, jutas un audekla. Gultas dekus: boja, pikè, plihscha un watetus. Gardinas, tepikus, portjerus, grihdsegas. Preeksch wekas: audeklu, madapolanu, lusiana tuhku, schifonu.
Spalwas, duhnas un kifenus.
Reinholds Tillners, Rigâ,
Grehzineeku eelà Nr. 32,
blakam Warschawas weesnizai.
Luhdsu eewehrot pareizi firmu un adresi.

Jelgawâ,
Dr. Busch,
Katolu eelâ 20. Tel. 540.
Eekschejâs, ahdas, puhschla un wener. slimibâs.
No 9—12 un no 6—8. Swehtdeenâs tikai no 9—12.

Sobu ahrsts
H. Gutmans,
Jelgawâ, Pasta eelâ 19.
Runajams no 9—1 un no 3—6.
Swehtdeenâs no 9 - 1.
Plombeschana, mahkfl. sobi u. t. t.

Maschinu schlosseri un kaleji
dabon darbu Jelgawâ, Dobeles eelâ 33.

Wajadsigs
nama puisis
bes behrneem, kas wahjski prot runat. Peeteikt. Palejas eelâ 2, sehtâ, pa labo roku.

Weselibas sahls
„ARTISAL“
Ems, Wischi, Karlsbades, Wildungas u. z. Pehz sastahwa un dseedinoscha spehka neatschkiras no dabiski, uhdeneem. Loti praktiski, ehrti un lehti. Dabonama pee **S. L. Liebermana, Leepajâ.**

Leepu stahdi pahrdodami. Ar wehstulem peepr. Jelgawâ, pasta kaste 25.

Diwi welosipedi,
jauns un leetots, pahrdodami. Peepr. uf Rehtina dambja 11.

Krona pensijas
isgahdâ saldateem, to atkâtnem un rewoluzijâ zeetuschâm gimenem. Adrese: Jelgawâ, pasta kastite 41. Atbildei peeleekamas diwas 7 kapeiku martas.

Kostims, pulkstens, kehde un breloks tikai 4,95 kap.
Issuht pa pastu ar usliktu pehzmaksu 1) pilnigu usw.: schaketi bikses un weesti no labak. kwalitates tumschi sila waj melna triko. 2) 1. s. entura pltst. ar 18 akm. uswelk. 36 st. pee galw., melna waj balta metal. 3) amerik. jaunsf. kehdi un 4) brel. no ta pascha metala. wisus tikai par **4.95** kap., labakas sortes 550 k., suhtij. 70 kap., uf Sibiriju 115 k. Past. 3 waj wair. garn., suhtij muhsu. Galw. Ja nepat. nem atpak. Adr. Лодзь, въ складъ Лодзинскій Экспортъ A. 53. Koresp. luhdsf kreew. wahz wal. (199)

Swarigs seeweetem!
Muhsu prez. isplat. behl nolehmâm par **puszenu** pahrd.: 1 eleg. isg skaidr. wiln. triko **wirsswahrk.** bagat. nostr. 2. sihda sat. **apakschswahrk.** isstrahd. ar lent. un spiz. 3. ahrs. batista **bluhsi** ar sihda asch. noschuht. 4 angliu **schalli-lakatu** 3 arsch. garu un pl. koti mod. un istur. Wisas 4 preekschm. tikai par 495 kap. Tahdi paschi labakas sort. preekschm. 550 kap. Suht. 75 k. Ja nepatihk, naudu atm. Adr. r. Лодзь въ складъ З Бернштейна К. 61. Koresp. luhdsf kr. waj wahzu wal. (198)

„Salon de Corsets M-me Marie“
Jelgawâ, Leelajâ eelâ 35.
Zaur scho pasinoju zeen. dahmam, ka manâ salonâ bes korsetem wehl teek no spezialistem pagatawoti preekschmeti, kas atteezas uf seeweeschu wajadsibam, kâ: kermena taisni turetaji, apakschtaljas, wisadas bandaschas pehz modeka un ahrsta nosazijumeem.
Izgadiga nodarbosch. schini arodô, kâ ari labi mahziti darba spehki, dod man eespehju, katru wehleschanos ispildit. Bagatigs modernu, gatawu korsetu krahjums. Swehtdeenâs un swehtku deenâs mans weikals ir slehgts.

Kato dara
Reaitmtrsteet apwaizatees. Sejahteet itkai sawu pareiso ahrsta atbildi 7 k. mar.). Mehs jums peesuhtisim pastaidrojumus, ziņas juhs wareet pee sewis mahjâ strahdajot
50, 100 rbl. un watrak mehnesî nopelnit jaunu.
Sinaschana naw nebuht wajadsiga. Tahlums nawa swara. Beebrijums ir pilnigi pareiss, katrum preejams un nekas kopejs ar agenturu
Tomas H. Wittik Kunan un K.
St. Peterburgâ, Newskij pr. 40—42. — 8.
Отд. Москва, Красн. вор. д. Афрамова.

J. Taube,
Jelgawâ,
Latweeschu Beedribas namâ, Katolu eelâ 11.
Leelâ iswehlê
moderni dahmu mehteli, jakasu. kostimi
Peenem pastellejumus
uf dahmu mehtelеem un kostimeem
pehz jaunakeem fasoneem.
Lehtas zenas.

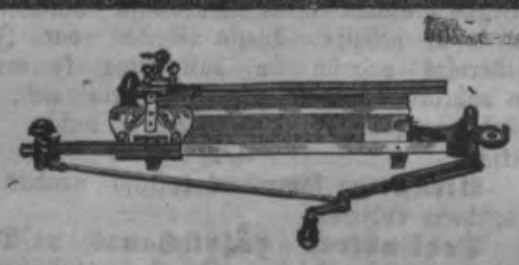
Zaur scho pagodinos zeen. Jelgawas publikai od sinot, ka esmu atwehris
malkas pahrdotawu
pee Annas wahrteem, pr. Jahna kapeem.
Malku pahrdodu **wairumâ** un **masumâ**, ar un bes peesuhtischanas.
P. Feldmann. Telefons 1025.
Apstellejumus peenem **Katolu eelâ Nr. 51**, ehdeenu galdâ.

Keisariskâ Kreewijas Augkkopibas Beedribas Kursemes Nodaka
notures sawu gada sapulzi **zeturtdeen, 10. aprilî sch. g.**, pulksten **3** p. pusd, Jelgawas Lauksf. Beedr. namâ, Katolu eelâ 44, ar sekoschu
deenas kahrtibu:
1. Gada pahrskats par 1913.
2. Budschets un darbibas plahni tekoscham gadam.
3. Wehleschanas.
Walde.

Waldschlösschena
Pilsners
Märzens
Nektars
Selters
Limonade
Medus-mets.
Noliktawas: M. Monetu eelâ 12, tel. 408. Suworowa eelâ 31a, tel. 30-81. Elisabetes eelâ 10, tel. 87-14. Keisardahrsa eelâ 12, tel. 52-47.

Sem firmas
H. A. Schmemann
ihpaschneeks **W. E. Unverhau**
sche Jelgawâ pastahwoscho materialweikalu ar wiseem aktiva zaur pirkschanu esmu eeguwis par sawu ihpaschumu un no schis deenas sahkot to wadischu tahlak pats uf sawu rehkinu sem firmas
H. A. Schmemann
ihpaschneeks **W. Jansen.**
Laipni luhdsu weikalam lihdsschim dahwato ustizibu tam pascham ari turpmak neatraut.
Jelgawâ, 1. aprilî 1914. g.
Wilhelm Jansen.

Wahrds **PFAFF** ir simbols
schujmaschinas
wisaugstakai pilnibai.
Katra **PFAFFA** gimenes-maschina isrihkota ar wisjaunakeem **spezialaparateem** un sewischki noderiga schuhschanai, ischuhschanai un lahpischanai, tahdejadi saweenadama sewi **desmit maschinas weenâ.**
Wairak kâ **1.300.000** gab., wisâ pasaulê isplatitas un **daudz tuhkstoschu Rigâ darbâ.**



Dresdenes adamas maschinas
daudzkahrt godalgotas ar wisaugstakâm godalgam.
! Wiswezakâs Wahzijâ un Baltijâ!
M. Steinbergs.
Dib. 1882. Agr. tirdsneezibas nams E. Sagowsky. Dib. 1882.
Schujmaschinu, adamo maschinu un welosipedu leektirgotawa.
Pasta kaste Nr. 649. **Rigâ.** Wehweru eelâ Nr. 21.

Brennabor
welosipedi un motorrati
nepahrspehti isturibâ un wisaugstakâ labuma.
Fabrika dibinata 1871. gadâ un nodarbina **3500** strahdneekus.
! Modelis 1914. gadam nupat peenahzis!

Drukats Grahmatr. Ekon. Sab., agr. G. Landsberga drukatawâ, Jelgawâ.